

音節末音(子音)についての言語間の大まかな対応関係(漢字音の場合)

広東語 (広州・香港)	日本漢字音 漢音	ベトナム漢字音	朝鮮漢字音	客家語 (梅県)	閩南語 (台北)	呉語 (上海)	中国語 (北京)
-m	-ン(-ム)	-m	ㅁ [m]	-m	-m, -N [ ~ ]	[n/ŋ], [ ~ ], 開音節	-n
-n	-ン	-n	ㄴ [n]	-n	-n, -N		
-ng	-ウ, -イ	-ng [ŋ], -nh [ɲ]	ㅇ [ŋ]	-ng, -n	-ng, -N		-ng
-p	-フ(歴史的仮名遣い)	-p	ㅍ [p]	-p	-p, -h [ʔ]		
-t	-ツ	-t	ㅌ [t]	-t	-t, -h	[ʔ]	開音節
-k	-ク, -キ	-c [k], -ch [c]	ㅋ [k]	-k, -t	-k, -h		

(例)

南	naam [na:m]	ナン	nam	남	[nam]	lam, lan	[nø]	nan [nan]
金	gam [kɛm]	キン	kim	금	[kim]	kim	[təin]	jin [təin]
山	saan [sa:n]	サン	san	산	[san]	san, soa <sup>n</sup> [suã]	[se]	shan [ʃan]
人	yan [jɛn]	ジン	nhân	인	[ɲin]	jin [dzin]	[zɛn]	ren [rɛn]
生	sang [sɛŋ]	セイ	sinh	생	[sɛn]	seng, si <sup>n</sup> [sĩ]	[sɛn]	sheng [ʃɛŋ]
東	dung [tuŋ]	トウ	đông	동	[tuŋ]	tong, tang	[tuŋ]	dong [tuŋ]
甲	gaap [ka:p]	カフ	giáp	갑	[kap]	kap, kah [kaʔ]	[təiaʔ]	jia [təia]
入	yap [jɛp]	ジフ	nhập	입	[ɲip]	jip [dzip]	[zəʔ]	ru [ru]
月	yut [jy:t]	ゲツ	nguyệt	월	[ɲiat]	goat, goeh [gueʔ]	[jyøʔ]	yue [yɛ]
日	yat [jet]	ジツ	nhật	일	[ɲit]	jit [dzit]	[zəʔ]	ri [ri]
石	sek [ʃɛ:k]	セキ	thạch	석	[sak]	sik, siah [siaʔ]	[zəʔ]	shi [ʃi]
木	muk [mok]	ボク	mộc	목	[muk]	bak, bok	[moʔ]	mu [mu]

\* 声調は捨象しました。

\* ローマ字表記は、広東語がイェール式、閩南語が教会ローマ字、中国語が漢語拼音を使用しています。

\* [ ]内はローマ字表記ではなく、国際音声記号です。

\* 国際音声記号の ? は声門閉鎖音を, ~ は鼻母音を表します。